

GAME RULES

UK

- Choose a challenge and make sure you pay attention to the location of each penguin – you might have one or more penguins to position! At STARTER/JUNIOR/EXPERT level you are given the form and the position of one or more puzzle pieces to get you off to a flying start, and to show you how the game works.
- Arrange the 5 puzzle pieces on the game board, one next to the other so they all fit, and at the same time, make sure all the penguins are positioned as indicated in the challenge:
 - To succeed you must change the shape of the pieces of ice by sliding the two parts of each puzzle tile up and down to find a shape that fits.
 - When the challenge shows fewer than 5 penguins, you can choose where to put the other penguins.
 - The direction the penguins face is not important. When you look at your challenge, you only need to pay attention to which position each penguin is in, not the direction.
- There is only one correct solution. You can find all the solutions at the back of the challenge booklet.

SPELREGELS

NL

- Kies een opdracht en bestudeer aandachtig waar er pinguïns afgebeeld staan. Om je op weg te helpen krijg je in het STARTER/JUNIOR/EXPERT level ook de vorm en de plaats van één of meerdere puzzelstukken cadeau. Zo leer je gaandeweg de mogelijkheden van het spel kennen.
- Leg de 5 puzzelstukken naast elkaar zodat ze samen op het spelbord passen én zodat er op elke aangeduid plek een pinguïn staat.
 - Je mag hierbij elk puzzelstuk van vorm veranderen door de 2 stukken waaruit hij bestaat ten opzichte van elkaar te verschuiven.
 - Indien er minder dan 5 pinguïns in de opdracht staan aangeduid, dan mag je de plaats voor de overige pinguïn(s) zelf kiezen.
 - De richting waarin de pinguïns kijken, is niet belangrijk. De opdracht geeft enkel de plaats van de pinguïns aan, niet hun richting.
- Er is maar één juiste oplossing. Deze kan je achteraan in het opdrachtenboekje terugvinden.
- Es gibt immer nur eine richtige Lösung. Auf der Rückseite des Aufgabenhefts sind alle Lösungen beschrieben.

SPIELREGELN

DE

- Wähle eine Aufgabe aus. Dann muss jeder Pinguin an der richtigen Stelle stehen – Dazu müssen ein oder mehrere Pinguine benutzt werden! Dem Anfänger STARTER/JUNIOR/EXPERT werden Form und Position eines oder mehrerer Puzzleteile vorgegeben, damit man sofort loslegen kann und sieht, wie das Spiel funktioniert.
- Die 5 Puzzleteile müssen auf dem Spielfeld so aufgestellt werden, dass sie direkt aneinander liegen und alle passen, und gleichzeitig müssen alle Pinguine wie in der Aufgabe gezeigt platziert sein:
 - Afin de trouver la solution, vous pourrez bien évidemment faire glisser l'une contre l'autre les deux pièces qui constituent tous les morceaux de glace.
 - Para lograrlo tienes que cambiar la forma de los bloques de hielo, moviendo hacia arriba y abajo las dos partes de cada pieza del rompecabezas hasta encontrar una forma que caiba.
 - Wenn in der Aufgabe weniger als 5 Pinguine gezeigt werden, kann die Position der anderen Pinguine selbst bestimmt werden.
 - Quando na ficha aparecerem menos de 5 pingüinos, pode posicionar os pingüinos onde quiser.
 - Die Richtung, in die die Pinguine sehen, ist dabei nicht wichtig. Bei der Aufgabe muss nur die Position jedes Pinguins eingehalten werden, seine Ausrichtung ist egal.
- Il n'y a qu'une seule bonne solution à chaque exercice. Vous pourrez les consulter à la fin de ce livret.

RÈGLES DU JEU

ES

- Choisissez un défi. Observez bien quelles positions chaque pingouin occupe sur le lac. Les exercices du niveau "STARTER/JUNIOR/EXPERT" vous apporteront des informations à propos de l'emplacement et de la forme d'un ou plusieurs morceaux de glace. Cela vous permettra de vous entraîner et de voir comment fonctionne le jeu.
- Placez les 5 pentaminos à l'intérieur des berges du lac de manière à ce que chaque pingouin occupe sa place indiquée dans le défi choisi.
 - Afin de trouver la solution, vous pourrez bien évidemment faire glisser l'une contre l'autre les deux pièces qui constituent tous les morceaux de glace.
 - Para lograrlo tienes que cambiar la forma de los bloques de hielo, moviendo hacia arriba y abajo las dos partes de cada pieza del rompecabezas hasta encontrar una forma que caiba.
 - Quando na ficha aparecerem menos de 5 pingüinos, pode posicionar os pingüinos onde quiser.
 - Die Richtung, in die die Pinguine sehen, ist dabei nicht wichtig. Bei der Aufgabe muss nur die Position jedes Pinguins eingehalten werden, seine Ausrichtung ist egal.
- Há só uma única solução correcta. Todas as soluções se encontram no fim do livrinho com fichas.

REGRAS DO JOGO

PT

- Escolha a ficha e preste atenção à posição de cada pinguim – pode ter um ou mais pinguins para posicionar! No nível STARTER/JUNIOR/EXPERT receberá a forma e a posição de uma ou mais peças de puzzle para que possa entrar de cabeça e para ensinar-lhe como funciona o jogo.
- Arranje as 5 peças do puzzle no tabuleiro, uma ao lado da outra para que caibam todas ao mesmo tempo assegurando-se de que todos os pinguins estão nas posições indicadas na ficha:
 - Para conseguir, tem de modificar a forma dos blocos de gelo deslizando-as duas partes de cada peça do puzzle para cima e para baixo para encontrar uma forma que caiba.
 - Quando na ficha aparecerem menos de 5 pingüinos, pode posicionar os pingüinos onde quiser.
 - A direcção da cara do pinguim não é importante. Quando olhar para a sua ficha, só tem de prestar atenção à posição em que cada pinguim se encontra e não à direcção.
- Sólo hay una solución correcta. Puedes encontrar todas las soluciones al final del folleto de retos.

REGOLE DEL GIOCO

IT

- 1 Scegliere una sfida e assicurarsi di prestare attenzione alla posizione di ciascun pinguino - potrete avere uno o più pinguini da mettere in posizione! A livello STARTER/JUNIOR/EXPERT (iniziale) viene data la forma e la posizione di uno o più pezzi del puzzle per farvi partire in quarta, e per mostravi come funziona il gioco.
- 2 Disporre i 5 pezzi del puzzle sul tabellone da gioco, uno accanto all'altro in modo che tutti combacino, e allo stesso tempo assicurarsi che tutti i pinguini siano posizionati come indicato nella sfida:
 - Per avere successo è necessario modificare la forma dei pezzi di ghiaccio facendo scorrere le due parti di ogni tassello del puzzle su e giù, per trovare una forma che combaci.
 - Quando la sfida mostra meno di 5 pinguini, si può scegliere dove mettere gli altri pinguini.
 - La direzione cui sono di fronte i pinguini non è importante. Quando guardate la vostra sfida, avete solo bisogno di prestare attenzione alla posizione di ogni pinguino, non alla direzione.
- 3 C'è una sola soluzione corretta. Potete trovare tutte le soluzioni sul retro dell'opuscolo delle sfide.

KANONEΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

GR

- 1 Επιλέξτε μια δοκιμασία και δώστε προσοχή στην θέση του κάθε πιγκουίνου. Μπορεί να χρειαστεί να τοποθετήσετε πάραπάνω από έναν πιγκουίνο. Στα επίπεδα STARTER/JUNIOR/EXPERT σας δίνεται το σχήμα και η θέση ενός ή περισσότερων τμημάτων πάγου, έτσι ώστε να κατανοήσετε καλύτερα τους κανόνες του παιχνιδιού και να έχετε μεγαλύτερες πιθανότητες επιτυχίας ακόμη και ως αρχάριο!!!
- 2 Τοποθετήστε και τα 5 κομμάτια πάγου, το ένα δίπλα στο άλλο, έτσι ώστε να χωρέουν όλα ταυτόχρονα στο ταμπλό. Αφού τα τοποθετήσετε, βεβαιωθείτε ότι και οι πιγκουίνοι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
 - Δώστε προσοχή!!! Το κάθε τμήμα πάγου αλλάζει μορφή!! Αυτό γίνεται διότι τα τμήματά του είναι συρταρωτά!! Οπότε σύροντας τα τμήματα του πάγου (πάνω - κάτω ή δεξιά αριστερά) αλλάζετε και τη μορφή του κάθε τμήματος. Οπότε για να καταφέρετε να χωρέουν όλα μαζί στο ταμπλό, θα πρέπει να αλλάζετε και το σχήμα τους, ώστε να πετύχετε το κατάλληλο για τη κάθε δοκιμασία!
 - Όταν η δοκιμασία δείχνει λιγότερους από 5 πιγκουίνους μπορείτε εσείς να αποφασίσετε σε ποιά θέση θα τοποθετήσετε τους υπόλοιπους.
 - Σημασία έχει μόνο η θέση των πιγκουίνων και όχι η κατεύθυνση των προσώπων τους. Οι πιγκουίνοι μπορούν να έχουν οποιαδήποτε κατεύθυνση, αρκεί να βρίσκονται στην σωστή θέση.
- 3 Υπάρχει μία μόνο σωστή λύση για την κάθε δοκιμασία. Όλες οι λύσεις βρίσκονται στο τέλος του ένθετου φυλλαδίου που περιέχει η συσκευασία.

SPILLEREGLER

DK

- 1 Vælg en utfordring og vær opmærksom på hver pingvins position – du har muligvis flere pingviner at placere! Det kan hende du må plassere mer enn en pingvin! STARTER/JUNIOR/EXPERT-nivået får du angivet placeringen af en eller flere brikker som en start hjælp, og for at vise hvordan spillet skal spilles.
- 2 Placer de fem isflage brikker på spilleplanen så att alla får plats, och se till att pingvinerna hamnar där de ska enligt bilden.
 - För att lyckas måste du ändra formen på isflage brikkerne ved att ta bort delarna med is upp och ner, tills du hittar en form som passar.
 - För att lykkes må du endre formen på isflakene. Dette gjør du ved å skubbe de to dele af hver brik op og ned indtil du finder den form, som vist i utfordringen:
 - Lötääksesi oikean ratkaisun paljon muotoa on muuteltava la en del av isflaket gli opp eller ned.
 - När färre än fem pingviner visas i utmaningen, kan du välja var du placerar de pingviner som blir över.
 - Det spelar ingen roll å vilket håll pingvinerna tittar, bara de är placerade på rätt ställe.
 - Når der er vist færre end fem pingviner, kan du selv bestemme, hvor de resterende pingviner skal placeres.
 - Retningen på pingvinenes ansigter er ikke vigtig. Når du kigger på utfordringen, trenger du kun få følge med på hvilken posisjon hver pingvin har, ikke retningen.
- 3 Det finns bara en korrekt lösning. Du finner alle lösningene bak i heftet.

SPILLEREGLER

SE

- 1 Valitse haaste ja kiinnitä huomiota jokaisen pingviinin sijaintiin – haasteessa voi olla yksi tai useampi pingviini aseteltavana kohdalleen! STARTER/JUNIOR/EXPERT-nivåen haasteissa annetaan yhden tai en eller flera pusselbittar för att du lättare ska komma igång, och för att visa hur useamman palan muoto ja paikka valmiaksi – nän pääset vauhtiin ja saat kiinni pelin ideasta.
- 2 Järjestä viisi jäälättäpalaa pelilaudalle toistensa viereen siten, että ne mahtuvat pelilaudalle. Varmista samalla, että kaikki pingviinit on aseteltu oikeille paikoilleen haasteen mukaisesti:
 - For å lykkes må du endre formen på isflakene. Dette gjør du ved å skubbe de to dele af hver brik op og ned indtil du finder den form, som vist i utfordringen:
 - Lötääksesi oikean ratkaisun paljon muotoa on muuteltava la en del av isflaket gli opp eller ned.
 - När färre än fem pingviner visas i utmaningen, kan du välja var du placerar de pingviner som blir över.
 - Det spelar ingen roll å vilket håll pingvinerna tittar, bara de är placerade på rätt ställe.
 - Når der er vist færre end fem pingviner, kan du selv bestemme, hvor de resterende pingviner skal placeres.
 - Retningen på pingvinenes ansigter er ikke vigtig. Når du kigger på utfordringen, trenger du kun få følge med på hvilken posisjon hver pingvin har, ikke retningen.
- 3 Det finns bara en korrekt lösning. Du finner alle lösningene bak i heftet.

PELISÄÄNNÖT

FI

- 1 Valitse haaste ja kiinnitä huomiota jokaisen pingviinin sijaintiin – haasteessa voi olla yksi tai useampi pingviini aseteltavana kohdalleen! STARTER/JUNIOR/EXPERT-nivåen haasteissa annetaan yhden tai en eller flera pusselbittar för att du lättare ska komma igång, och för att visa hur useamman palan muoto ja paikka valmiaksi – nän pääset vauhtiin ja saat kiinni pelin ideasta.
- 2 Placer de fem figuren på brettet, en ved siden av den andre slik at alle passer sammen, og samtidig sikrer, at pingvinerne er på de positioner, som er vist i utfordringen:
 - For å lykkes må du endre formen på isflage brikkerne ved at ta bort delarna med is upp och ner, tills du hittar en form som passar.
 - For å lykkes må du endre formen på isflakene. Dette gjør du ved å skubbe de to dele af hver brik op og ned indtil du finder den form, som vist i utfordringen:
 - Lötääksesi oikean ratkaisun paljon muotoa on muuteltava la en del av isflaket gli opp eller ned.
 - När färre än fem pingviner visas i utmaningen, kan du välja var du placerar de pingviner som blir över.
 - Det spelar ingen roll å vilket håll pingvinerna tittar, bara de är placerade på rätt ställe.
 - Når der er vist færre end fem pingviner, kan du selv bestemme, hvor de resterende pingviner skal placeres.
 - Retningen på pingvinenes ansigter er ikke vigtig. Når du kigger på utfordringen, trenger du kun få følge med på hvilken posisjon hver pingvin har, ikke retningen.
- 3 Haasteeseen on vain yksi oikea ratkaisu. Kaikki oikeat ratkaisut löytyvät haastekirjan loppuosasta

